

**Parere dei revisori dei conti al bilancio
consuntivo 2018 dell'Azienda di Cura
Soggiorno e Turismo di Merano**

**Gutachten der Rechnungsprüfer zur
Jahresabschlussrechnung 2018 der
Kurverwaltung Meran**

Il giorno 31 maggio 2019 alle ore 14:30 si sono riuniti presso l'Azienda di Soggiorno di Merano, per l'esame del conto consuntivo 2018, i signori revisori dei conti:

D.ssa Vera HOFER

Dr. Walter GRUBER

Dr. Roberto LONGO

nominati con delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 445 del 18 aprile 2017.

Im Jahr 2019 am 31. Mai um 14:30 Uhr sind in der Kurverwaltung Meran die Rechnungsrevisoren

Dr. Vera HOFER

Dr. Walter GRUBER

Dr. Roberto LONGO

ernannt mit Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 445 vom 18. April 2017, zusammengetreten, um die Jahresabrechnung 2018 zu überprüfen.

I revisori hanno esaminato accuratamente le risultanze contabili, chiedendo delucidazioni in merito a vari punti ed approfondendo alcuni aspetti della gestione contabile.

Die Rechnungsprüfer haben die Beträge der einzelnen Kapitel sorgfältig kontrolliert und verlangten Erklärungen zu verschiedenen Punkten der Buchhaltung.

I revisori proseguono con l'esame del conto consuntivo 2018 in base ai documenti e alla relazione illustrativa del resoconto di attività presentato dalla Ragioneria.

Die Revisoren nehmen die Prüfung der Ihnen von der Buchhaltung vorgelegten Dokumente vor, und zwar der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2018 und des erläuternden Berichts.

Da ciò quanto segue:

Dazu folgendes:

1. Il verbale di verifica di cassa redatto dal Tesoriere corrisponde al totale delle entrate e delle uscite del conto consuntivo 2018.
2. E' stato osservato il principio di competenza nella copertura degli impegni d'entrata e di spesa.
3. La gestione contabile è stata eseguita nei modi e nella forma prescritti dalla legge.
4. Il confronto tra il conto consuntivo 2018 e il bilancio di previsione 2018 determina la seguente situazione:

1. Die Kassengebarung laut Kassenprüfungsprotokoll des Schatzmeisters stimmt mit den Einnahmen und Ausgaben der Abschlussrechnung 2018 überein.
2. Das Kompetenzprinzip in der Erfassung der Einnahmen- und Ausgabenverpflichtungen wurde beachtet.
3. Die Rechnungslegung wurde in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form durchgeführt.
4. Der Vergleich der Abschlussrechnung für das Jahr 2018 mit dem Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2018 ergibt folgende Situation:

EINNAHMEN - ENTRATE:

Titel 2 LAUFENDE ZUWEISUNGEN – Titolo 2 TRASFERIMENTI CORRENTI

Typologie 101 Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen – Trasferimenti correnti da amministrazioni pubbliche

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 1.960.230,00	€ 1.960.230,00	€ --

Titel 3 AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN – Titolo 3 ENTRATE EXTRATRIBUTARIE

Typologie 100 Verkauf von Gütern und Diensten – Vendita di beni e servizi e proventi della gestione

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 2.723.430,00	€ 2.723.429,40	€ - 0,60

Typologie 500 Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen – Rimborsi e altre entrate correnti

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 48.700,00	€ 47.561,54	€ - 1.138,46

Summe Titel 3 AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN – Totali del Titolo 3 ENTRATE EXTRATRIBUTARIE

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 2.772.130,00	€ 2.770.990,94	€ - 1.139,06

Titel 4 EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO – Titolo 4 ENTRATE IN CONTO CAPITALE

Typologie 500 Sonstige Einnahmen auf Kapitalkonto – Altre entrate in conto capitale

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 80.000,00	€ 0	€ -80.000,00

Titel 9 EINNAHMEN AUF RECHNUNG DRITTER UND DURCHGANGSPOSTEN – Titolo 9 ENTRATE IN CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO

Typologie 100 Einnahmen aus Durchgangsposten – Entrate per partite di giro

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 530.000,00	€ 355.993,67	€ - 174.006,33

Typologie 200 Einnahmen auf Rechnung Dritter – Entrate per conto terzi

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 556.000,00	€ 419.290,47	€ -136.709,53

Summe der Titel 9 EINNAHMEN AUF RECHNUNG DRITTER U. DURCHGANGSPOSTEN – Totali del Titolo 9 ENTRATE c/TERZI E PARTITE DI GIRO

previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	Differenz/a
€ 1.086.000,00	€ 775.284,14	€ - 310.715,86

GESAMTSUMME DER EINNAHMEN – TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE

286.285,26 Verwaltungsüberschuss 2017 avanzo di amministrazione		Differenz/a
previsione + variazioni – Voranschlag + Änderungen	accertamenti – festgestellte Beträge	€ - 391.854,92
€ 6.184.645,26	€ 5.506.505,08	

Confrontando i valori delle spese accertate al 31 dicembre 2018 con quelle di previsione, si sono avute le seguenti variazioni:

Was die Ausgaben und zwar in Bezug auf die erfolgten Änderungen anbelangt, können diese wie folgt zusammengefasst werden:

AUSGABEN - USCITE:

Titel 1 LAUFENDE SPESEN – Titolo 1 SPESE CORRENTI

previsione + variazioni - Voranschlag + Änderungen	impegni - eingesetzte Beträge	Differenz/a
€ 4.924.285,26	€ 4.748.197,36	€ - 176.087,90

Titel 2 AUSGABEN AUF KAPITALKONTO – Titolo 2 SPESE IN CONTO CAPITALE

previsione + variazioni - Voranschlag + Änderungen	impegni - eingesetzte Beträge	Differenz/a
€ 174.360,00	€ 174.358,14	€ - 1,86

Titel 7 AUSGABEN AUF RECHNUNG DRITTER UND DURCHGANGSPOSTEN – Titolo 7 USCITE IN CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO

previsione + variazioni - Voranschlag + Änderungen	impegni - eingesetzte Beträge	Differenz/a
€ 1.086.000,00	€ 775.184,14	€ - 310.815,86

GESAMTSUMME DER AUSGABEN – TOTALE GENERALE DELLE SPESE

previsione + variazioni - Voranschlag + Änderungen	impegni - eingesetzte Beträge	Differenz/a
€ 6.184.645,26	€ 5.697.739,64	€ - 486.905,62

Da ciò risulta:

minori entrate: € - 391.854,92

minori uscite: € - 486.905,62

Le minori uscite di competenza superano le minori entrate per € 95.050,70; l'economia di residui è pari a 38.227,77, in totale le minori uscite superano le minori entrate per € 133.278,47.

Daraus folgt:

Mindereinnahmen: € - 391.854,92

Minderausgaben: € - 486.905,62

Die Minderausgaben übersteigen die Mindereinnahmen um € 95.050,70 für die Kompetenz, um € 38.227,77 für die Rückstände, insgesamt übersteigen die Minderausgaben die Mindereinnahmen um € 133.278,47.

Situazione finanziaria e di cassa:

Fondo cassa al 31.12.2017	€ 829.499,41
Riscossioni in conto residui:	€ 350.794,74
Riscossioni in conto competenza:	€ 5.251.372,83
<u>Totale delle riscossioni:</u>	<u>€ 5.602.167,57</u>
Pagamenti in conto residui:	€ 733.510,76
Pagamenti in conto competenza:	€ 5.163.662,454
<u>Totale pagamenti</u>	<u>€ 5.897.173,30</u>
Fondo cassa al 31.12.2018	€ 534.493,68
Somme rimaste da riscuotere al 31.12.2018:	€ 255.132,25
Somme rimaste da pagare al 31.12.2018:	€ 656.347,46
avanzo di amministrazione	€ 133.278,47

Finanz- und Kassengebarung:

Kassenbestand am 31.12.2017
Einhebungen auf Rückständerrechnung
Einhebungen auf Kompetenzrechnung
<u>Summe der Einhebungen</u>
Auszahlungen auf Rückständerrechnung
Auszahlungen auf Kompetenzrechnung
<u>Summe der Auszahlungen</u>
<u>Kassenbestand am 31.12.2018</u>
Zur Erhebung verbliebene Beträge am 31.12.2018
Zur Auszahlung verbliebene Beträge am 31.12.2018
Verwaltungsüberschuss Finanzjahr 2018

Scostamenti di valori relativi al preventivo definitivo:**Cause negative:**

minori entrate	€ 391.854,92
minori residui attivi	--

Cause positive:

minori uscite	€ 486.905,62
minori residui passivi	€ 38.227,77

avanzo di amministrazione € 133.278,47

Wertabweichungen zum def. Haushaltsvoranschlag:**Negativgründe:**

geringere Einnahmen
geringere Aktivrückstände

Positivgründe:

geringere Ausgaben
geringere Passivrückstände

Verwaltungsüberschuss

I revisori attestano che l'avanzo di amministrazione 2018 è di € 133.278,47 mentre l'anno precedente era risultato un avanzo di amministrazione di € € 286.285,26.

Die Revisoren stellen fest, dass der Verwaltungsüberschuss 2018 € 133.278,47 beträgt, während im Vorjahr ein Verwaltungsüberschuss von € 286.285,26 verzeichnet wurde.

Gestione dei residui:

I residui attivi riportati dall'esercizio finanziario 2017 ammontavano a € 350.794,74, nel corso del 2018 sono stati interamente riscossi.

Rückständegebarung:

Die aktiven Rückstände des Finanzjahres 2017 betragen € 350.794,74. Im Laufe des Jahres 2018 wurden sie völlig kassiert.

I residui passivi dall'esercizio finanziario 2017 ammontavano a € 894.008,89 nel corso del 2018 sono stati pagati € 733.510,76, mentre € 122.270,36 vengono portati avanti nell'esercizio attuale (la differenza di € 38.227,77 rappresenta economia di bilancio).

Die Passivrückstände vom Finanzjahr 2017 betragen 894.008,89 € im Laufe des Jahres wurden € 733.510,76 bezahlt, indem € 122.270,36 werden im Finanzjahr 2019 verbucht (der Differenzbetrag von € 38.227,77 ist Haushaltsersparnis).

I residui al 31.12.2018 si compongono come segue:

Die Rückstände zum 31.12.2018 unterteilen sich wie folgt:

Residui attivi:

Aktive Rückstände:

residui anni precedenti: € ---
residui anno scorso: € 255.132,25
totale residui: € 255.132,25

Rückstände aus Vorjahren: € ---
Rückstände vorigen Jahres: € 255.132,25
Summe Rückstände: € 255.132,25

Residui passivi:

Passive Rückstände:

residui anni precedenti: € 122.270,36
residui anno scorso: € 534.077,10
totale residui passivi: € 656.347,46

Rückstände aus Vorjahren € 122.270,36
Rückstände vorigen Jahres: € 534.077,10
Summe Rückstände: € 656.347,46

Preso in esame il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2018, i sottoscritti revisori dei conti

Nach Überprüfung der Jahresabrechnung des Finanzjahres 2018 sind die unterfertigten Rechnungsrevisoren der Ansicht, dass die Abschlussrechnung in der vom Vorstand vorgelegten Form

ritengono

genehmigt

che il conto esaminato sia **meritevole di approvazione.**

werden kann.

Meran/o 31.5.2019

I REVISORI DEI CONTI

DIE RECHNUNGSREVISOREN


Dr. Walter Gruber


Dr. Vera Hofer


Dr. Roberto Longo